

Gianni Vattimo

Alrededores del ser



Galaxia Gutenberg

© UPF/Frederic Camallonga

Gianni Vattimo (Turín, 1936) es uno de los filósofos más importantes de Italia, ha sido traducido a varias lenguas y colabora con periódicos y revistas de gran prestigio. Estudioso y original continuador del pensamiento de Heidegger, es profesor emérito de Filosofía Teórica en la Universidad de Turín y autor de un gran número de estudios sobre la filosofía alemana de los siglos XVIII y XIX . También ha dictado seminarios y conferencias en universidades de todo el mundo y ha sido eurodiputado durante dos legislaturas. Entre sus numerosas publicaciones destacan *Introducción a Heidegger* (1971) e *Introducción a Nietzsche* (1985), *Poesía y ontología* (1968), *El sujeto y la máscara* (1974), *Las aventuras de la diferencia* (1980), *El pensamiento débil* (con P. A. Rovatti, 1983), *El fin de la modernidad* (1985), *Creer que se cree* (1996), *Diálogo con Nietzsche* (2000), *Después de la cristiandad* (2002), *No ser Dios: una autobiografía a cuatro manos* (con P. Paterlini, 2006) y *Comunismo hermenéutico* (con S. Zabala, 2014).

«Los textos que componen este volumen son variaciones sobre un único tema, el tema de una filosofía que se ejerce sobre todo mediante la puesta a prueba de aquellas perspectivas que siguen las pautas de las ocasiones. El tipo de filosofía que yo cultivo –puedo decir “mi pensamiento”–, está más bien regido por una lógica de la conversación que por una lógica argumentativa cerrada. No obstante, no se “llega” aquí desde ninguna parte, ni tampoco se está siempre vagabundeando por los alrededores, sino que se permanece más bien dentro de un horizonte. Esta es, esencialmente además, nuestra propia relación con el ser, pues tal es la apertura dentro de la cual estamos, poco semejante a una estructura sistemática con inicio, medio y fin. ¿Qué se puede esperar, entonces, de un pensamiento tan inconcluyente como este, de uno que en vez de pensar en concluir quiere precisamente permanecer abierto?»

«Si debo recomendar a cualquiera leer este libro, lo haré, pues, apelando a que su lectura puede mejorarle la vida, y quizá no sólo porque pueda proveerle de ciertos materiales para “entretenerse”, sino mucho más verosímilmente aún, según el autor al menos, en función de que le puede mejorar la vida porque se la “cambia”; recuérdese que este era para Gadamer el sentido de la experiencia de verdad en el arte: después de la lectura –en este caso– ya no eres el mismo, y hablando hegelianamente no porque hayas perdido algo, sino porque lo has conseguido, has adquirido esa mutación que acaece en el lector...»

GIANNI VATTIMO

Serie Actualidad

Dirigida por Josep Ramoneda

Se puede optar por un pensamiento crítico que tomará la forma de una ontología de nosotros mismos, de una ontología de la actualidad.

MICHEL FOUCAULT

GIANNI VATTIMO

Alrededores del ser

Prólogo de
Josep Ramoneda

Traducción de
Teresa Oñate

Galaxia Gutenberg

Título de la edición original: *Essere e dintorni*
Traducción del italiano: María Teresa Oñate y Zubía

Publicado por:
Galaxia Gutenberg, S.L.
Av. Diagonal, 361, 2.º 1.ª
08037-Barcelona
info@galaxiagutenberg.com
www.galaxiagutenberg.com

Edición en formato digital: marzo de 2020

© La nave di Teseo Editore, Milán, 2018
© de la traducción: Teresa Oñate, 2020
© del prólogo: Josep Ramoneda, 2020
© Galaxia Gutenberg, S.L., 2020
Imagen de portada: © Estudio Pep Carrió, 2019

Conversión a formato digital: María García
ISBN : 978-84-18218-03-3

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra sólo puede realizarse con la autorización de sus titulares, aparte las excepciones previstas por la ley. Diríjase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos) si necesita reproducir algún fragmento de esta obra (www.conlicencia.com; 91 702 19 70 / 93 272 04 45)

Índice

[Prólogo. Habitar en la experiencia por Josep Ramoneda](#)

[Nota de la traductora](#)

[Alrededores del ser. Un breviario teológico-filosófico, en lugar de un tratado](#)

[1. ¿Qué metafísica, con qué necesidad?](#)

[2. Filosofía y contradicción](#)

[3. Wittgenstein y la historicidad](#)

[4. Paradoja inicial](#)

[5. El futuro de la hermenéutica](#)

[6. Las consecuencias de la hermenéutica](#)

[7. Hermenéutica de la indignación](#)

[8. Hermenéutica del nihilismo europeo](#)

[9. Hermenéutica, encrucijada de la crítica a la globalización](#)

[10. Democracia y hermenéutica](#)

[11. Emergencia y evento. Técnica, política, obra de arte](#)

[12. Fundamentalismo democrático y dialéctica del pensamiento](#)

[13. De la política y del amor](#)

[14. Cómo se deviene antisionista](#)

[15. Transparente totalitarismo](#)

[16. La cuestión de la técnica hoy](#)

[17. Nihilismo pasivo o reactivo](#)

[18. El reconocimiento recíproco más allá del universalismo](#)

[19. Reflexiones sobre la dialéctica del desarrollo](#)

[20. Los confines del arte](#)

[21. Experiencia religiosa europea](#)

[22. Religión y emancipación](#)

[23. Cristianismo sin verdad](#)

- [24. ¿Qué \(diablos\) es la Ilustración?](#)
- [25. Verdadero y falso universalismo cristiano](#)
- [26. De la estética a la ontología](#)
- [27. Interpretar el mundo es transformar el mundo](#)
- [28. Historicidad y diferencia](#)
- [29. Un pragmatismo amigable](#)
- [30. Notas: después de Heidegger](#)
- [31. Heidegger teólogo](#)
- [32. Notas sobre Heidegger](#)

[Fuentes](#)

[Referencias bibliográficas](#)

Habitar en la experiencia

«Poder disponer de una actitud crítica que se aparte del absolutismo del pasado»; dar un horizonte a la interpretación de la experiencia, este lugar en que, al modo de Montaigne, el sujeto se construye; mantener una perspectiva transformadora en un mundo en que «el control sobre la vida de los ciudadanos y las políticas de seguridad resultan cada vez más opresivas» como si Michel Foucault tuviera razón cuando apuntaba que la nueva gobernanza se ha ido desplazando del control disciplinario de los individuos a la construcción de un medio que produzca sujetos debidamente formateados. La filosofía de Gianni Vattimo sigue siendo generadora de miradas que cuestionen lo que se nos presenta como incuestionable.

En unos tiempos en que esta declinación tecnocrática de la filosofía –si se me permite la irreverencia– que es la filosofía analítica se apodera del espacio académico y la metafísica declina hacia el ámbito de la nostalgia, Vattimo ha sido desde el primer momento una voz de ruptura. Con el «pensiero debole» pretendió denunciar la conversión de los principios de la Ilustración en verdades absolutas de una modernidad agotada por su propia historia. Y puso su empeño en desmitificar la metafísica fundamentalista, empeñada en la construcción de un Todo. Y así siguió su trayectoria que le llevó al concepto de transparencia cuando la

sociedad de la información no había dibujado todavía el horizonte distópico de nuestro tiempo que de ella emana todos los días. Ahora, en este escenario, Vattimo siempre buscando encarnar la filosofía, nos envía un mensaje de reconducción. En la voluntad de seguir haciendo de la crítica la raíz de su pensamiento, busca nueva musculatura a su pensamiento instalándose en lo que él llama los alrededores del ser, manteniendo la distancia con las metafísicas del absoluto pero evitando caer en los tópicos de la liquidez y de la transparencia que podían disminuir el relato.

De modo que este es un libro que pone en solfa a toda su obra, a la espera de que se siga tirando de ella en la cadena interminable de la interpretación. No se trata de establecer conclusiones cuando la filosofía es por definición obra abierta, ni de ofrecer claves de lectura de una larga carrera filosófica. Es más bien la afirmación de una actitud a la hora de pensar con la vista puesta en un mundo que demasiado a menudo tenemos la sensación de que se nos escapa, entre la aceleración y el cambio de época.

Vattimo nos invita a seguir buscando un punto de vista capaz de responder a los tópicos de una cultura construida sobre el poder, cuyos conceptos simplifican una realidad inquietante, pensados para impedir que fijemos la mirada en el sustrato. Entre la doctrina del mejor de los mundos posibles y el viaje melancólico a viejos pasados reaccionarios mal blanqueados, Vattimo insiste en la afirmación de la filosofía como discurso libre, en un libro que es una suma de fragmentos como corresponde a unos tiempos en que la filosofía vive lejos del sueño metafísico. Una serie de artículos que responden a preguntas, experiencias o acontecimientos diversos, contruidos sobre géneros en la gama que va de lo periodístico a lo filosófico, pero que responden a un mismo tono y expresan una misma actitud crítica.

Santiago Zabala, probablemente quien mejor conoce a Vattimo entre nosotros, habla de una reconsideración del propio autor, para «encontrar la forma de salir de los nue-

vos problemas –sobre todo de los políticos- creados por el desarrollo de los medios y su peso social», para seguir siendo fiel a «un ideal de emancipación basado en la diferencia, en la pluralidad y la transparencia». Y, efectivamente, este es el propósito de este libro, que se sitúa en la dialéctica entre «la metafísica de las auctoritates y la metafísica de los excluidos», sobre «las ruinas producidas por las pretensiones universalistas del pensamiento occidental» ahora «visibles a los ojos de todos». Siempre desde su visión de la hermenéutica como «la filosofía de la irreductible alteridad del otro».

Y, en este sentido, el capítulo «Transparente totalitarismo» me parece una pieza angular de este libro y de las claves interpretativas que pretende fijar Vattimo para enfrentarnos a este presente continuo en el que navegamos. «La transparencia me parecía anunciar una sociedad babélica», escribe, «un mundo como el que Nietzsche tiene en mente cuando habla del nihilismo consumado», fin de los valores supremos y de los significados dominantes. Pero «el alma del sueño posmoderno» ha durado poco. Y cabe preguntarse si la transparencia, orgánicamente conectada a la globalización, «ha devenido un aspecto del dominio del todo, que ya no es más lo verdadero sino precisamente su contrario». Y antes de caer «en el dominio del orden existente interpretado como la única realidad posible», Vattimo, asumiendo que somos «hombres y nada más que hombres», como le gustaba decir a Joan Fuster, apuesta por «un pragmatismo amigable». Con capacidad para compartir espacios forzosamente precarios, asumiéndolos como «una contingencia y una posibilidad» y no como una ley absoluta. Como corresponde a un ser que habita en la experiencia. O por lo menos esta es mi lectura de Vattimo, quizás con algún acento de Montaigne.

JOSEP RAMONEDA

Nota de la traductora

A lo largo de los 31 ensayos más el preámbulo de Vattimo que conforman el libro *Alrededores del ser*, el filósofo salpica e ilumina el texto italiano original frecuentemente con palabras y frases en otros idiomas: francés, inglés, alemán, latín y, alguna vez, griego. En la edición española conservamos estas mismas voces, optando por verter, justo después, al castellano entre corchetes, [], y en el cuerpo principal de la escritura del texto, la traducción de estos mismos términos y expresiones, a fin de facilitar una lectura continuada del discurso.

En la zona de la escritura secundaria, reservada a las notas a pie de página, se incluyen las referencias a las traducciones en español de las obras que Vattimo está citando, siempre que dispongamos de ellas en castellano, y se consigna por igual en caso de no haberlas. Se añaden además las traducciones disponibles en español de escritos de Vattimo relacionados con el asunto acerca del cual se esté tratando y referencias documentales que pueden ayudar a los lectores hispanohablantes a un mejor seguimiento del texto del autor y de las problemáticas precisas que el filósofo suscita en cada ocasión.

En cuanto a las citas que el propio Vattimo introduce en el cuerpo del texto he conservado también la paginación original con que él las signa, correspondiente a las versio-

nes –en italiano la mayoría de las veces– de las obras que él está empleando y a las cuales remite, permitiendo con ello que la potencia de los textos e interpretaciones que laten en el fondo de su comprensión alcance también al lector que quiera acudir a consultarlas.

Por lo que atañe a las fuentes y la bibliografía, he remitido las obras citadas por Vattimo en las páginas finales de la edición italiana de *Alrededores del ser*, añadiendo igualmente entre corchetes, [], las correspondientes versiones en español de dichas obras, siempre que contemos con una traducción disponible de las mismas.

El estilo de Vattimo en *Alrededores del ser* es inteligente y crítico, muy culto, ameno y meditativo; complejo y hondo, pero siempre dialogante e interpretativo. He intentado verter fielmente en español su intensa complejidad unitaria y su abierta flexibilidad; su extraordinaria capacidad comunicativa e incisiva, así como el modo en que su escritura nos interroga e interroga a la ontología de la actualidad, haciendo de este libro de Gianni Vattimo uno de los exponentes filosóficos más comprometidos con la praxis libertaria de la hermenéutica crítica, su historicidad y su futuro.

TERESA OÑATE

Alrededores del ser. Un breviario teológico-filosófico, en lugar de un tratado

Los textos que componen este volumen no son «capítulos» de un único tratado. Son ensayos vinculados por un hilo conductor no siempre visible, evidente o predominante, y, sin embargo, al menos en su intención, resultan sólidamente unitarios. Son variaciones sobre un único tema, el tema de una filosofía que se ejerce sobre todo mediante la puesta a prueba de aquellas perspectivas que siguen las pautas de las ocasiones: podría hablarse, pues, de una filosofía de la ocasión. Los ensayos recogidos aquí, presentan como novedad, efectivamente, el hecho de remitir a un mismo periodo reciente; y, por tanto, representan puntos de llegada provisionales que han nacido ocasionalmente: conferencias y lecciones, seminarios y congresos, invitaciones aquí y allá... Pero reto a cualquiera a sostener que la filosofía se pueda hacer hoy de otra manera; la verdad es que creo que sólo un «taimado metafísico» podría pensarlo. Incluso, y más que nada, porque el tipo mismo de filosofía que yo cultivo –puedo decir «mi pensamiento»– me excuso, pero es así; está más bien regido por una lógica de la conversación que por una lógica argumentativa cerrada. No obstante, no se «llega» aquí desde ninguna parte, ni tampoco se está siempre vagabundeando por los alrededores, sino que se permanece más bien dentro de un horizonte. Esta es, esencialmente además, nuestra propia relación con el

ser, pues tal es la apertura dentro de la cual estamos, poco semejante a una estructura sistemática con inicio, medio y fin. ¿Qué se puede esperar, entonces, de un pensamiento tan inconcluyente como este, de uno que en vez de pensar en concluir quiere precisamente permanecer abierto? Se recordará que Richard Rorty hablaba de los sistemas filosóficos como de novelas y al menos en ese sentido tenía razón: es cierto que en una novela se puede llegar al final, sí, pero este reingresar en la lógica de una experiencia literaria no supone adentrarse en una etapa previa a otro pasaje más «real». Si debo recomendar a cualquiera leer este libro, lo haré, pues, apelando a que su lectura puede mejorarle la vida, y quizá no sólo porque pueda proveerle de ciertos materiales para «entretenerse», sino mucho más verosímelmente aún, según el autor al menos, en función de que le puede mejorar la vida porque se la «cambia»; recuérdese que este era para Gadamer el sentido de la experiencia de verdad en el arte: después de la lectura –en este caso– ya no eres el mismo, y hablando hegelianamente no porque hayas perdido algo, sino porque lo has conseguido, has adquirido esa mutación que acaece en el lector... Y esta, ¿será suficiente para responder a la exigencia expresa en la –siempre presente– undécima *Tesis sobre Feuerbach*, aquella que versa sobre la necesidad de que la filosofía cambie el mundo y no se limite a interpretarlo? Incluso en este sentido, este libro sabe que no es sino un ensayo, una tentativa.

Las páginas que siguen están también correlacionadas entre sí, por el «diario de una crisis», que les sirve un poco de *introducción*: son reflexiones y trabajos nacidos en el clima de la crisis de los *Cuadernos negros*, en el momento en el cual, sea a partir de la lectura directa (siempre parcial y, sobre todo, impaciente) del texto, sea por las repercusiones críticas que estaba teniendo, y tiene todavía (pienso, por ejemplo, en el congreso sobre los *Cuadernos negros (1931-1948)*, de Heidegger, celebrado en Roma entre el 23